

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 juni 2000

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de tegen de
Koerdische PKK-leider Öcalan
uitgesproken doodstraf**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING

Voorgaande documenten :

Doc 50 0021/ (B.Z. 1999):

- 001 : Voorstel van resolutie van de heer Willems.
- 002 : Amendementen.
- 003 : Verslag.
- 004 : Tekst aangenomen door de commissie.
- 005 en 006 : Amendementen.
- 007 : Aanvullend verslag.
- 008 : Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
28 en 29 juni 2000.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 juin 2000

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la condamnation à mort prononcée
à l'encontre du leader kurde du PKK,
M. Öcalan**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE

Documents précédents :

Doc 50 0021/ (S.E. 1999):

- 001 : Proposition de résolution de M. Willems.
- 002 : Amendements.
- 003 : Rapport.
- 004 : Texte adopté par la commission.
- 005 et 006 : Amendements.
- 007 : Rapport complémentaire.
- 008 : Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Annales de la Chambre des représentants :
28 et 29 juin 2000.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be	
--	--	---	--

DE KAMER,

A. Overwegende dat het Koerdische volk nog steeds de meest elementaire rechten worden onthouden;

B. Overwegende dat tal van voorbeelden over de hele wereld aantonen dat er staatsstructuren mogelijk zijn waarbij onderling respect voor de verscheidenheid in taal, godsdienst of cultuur verzoenbaar is met het handhaven van de eenheid en de integriteit van de Staat en het grondgebied;

C. Overwegende dat het Koerdische deel van de bevolking in Turkije voortdurend het slachtoffer is van schendingen van de mensenrechten, door foltering, het laten verdwijnen of doden van Koerdische activisten, het verbieden van Koerdische politieke activiteiten, de veroordeling tot strenge gevangenisstraffen van democratisch verkozen Koerdische parlementsleden, het verbieden van de Koerdische taal in onderwijs, administratie, bestuur en rechtspraak;

D. Overwegende dat ook de Koerdische rebellen terroristische daden hebben uitgevoerd, en zich op die manier schuldig maken aan gewelddaden en schendingen van de mensenrechten;

E. Overwegende dat de Turkse Staat herhaaldelijk voor tientallen Koerdische dossiers is veroordeeld door het Europees Hof voor de Mensenrechten, terwijl nu reeds 2.000 van de 15.000 ingediende Koerdische klachten ontvankelijk zijn verklaard;

F. Overwegende dat deze situatie door de polemologie als structureel geweld wordt omschreven;

G. Overwegende dat dezelfde wetenschap voorhoudt dat structureel geweld kan leiden tot fysiek geweld, in casu het gewapend verzet van de Koerdische rebellen en de door de Turkse overheid hiertegenover gestelde eveneens gewelddadige en gewapende pogingen tot repressie en onderdrukking van deze rebellen;

H. Overwegende dat dit conflict zowel in Turkije als daarbuiten, naast veel materiële schade en verwoestingen, ook tal van slachtoffers heeft gemaakt, militairen en burgers, gewonden en doden, Turken en Koerden;

I. Overwegende dat wie fysiek geweld als middel om conflicten op te lossen, terecht afwijst en aanklaagt, dezelfde afkeurende houding dient aan te nemen te-

LA CHAMBRE,

A. Considérant que le peuple kurde se voit toujours dénier les droits les plus élémentaires;

B. Considérant que nombre d'exemples dans le monde entier démontrent qu'il est possible de concevoir des structures étatiques conciliant le respect mutuel pour la diversité linguistique, religieuse ou culturelle avec le maintien de l'unité et de l'intégrité de l'État et du territoire;

C. Considérant qu'en Turquie, les populations kurdes sont continuellement victimes de violations des droits de l'homme, telles que tortures, disparitions ou meurtres d'activistes kurdes, interdiction d'activités politiques kurdes, infliction de peines d'emprisonnement sévères à des parlementaires kurdes démocratiquement élus, interdiction d'utiliser le kurde dans l'enseignement, l'administration, la vie économique et la justice;

D. Considérant que les rebelles kurdes ont eux aussi commis des actes de terrorisme et se sont de la sorte rendus coupables d'actes de violence et de violations des droits de l'homme ;

E. Considérant que la Cour européenne des droits de l'homme a condamné à maintes reprises l'État turc dans le cadre de dizaines de dossiers kurdes, tandis que 2.000 des 15.000 plaintes kurdes introduites ont déjà été déclarées recevables;

F. Considérant que la polémologie qualifie ce type de situation de violence structurelle;

G. Considérant que cette même science estime que la violence structurelle peut entraîner la violence physique, laquelle se manifeste en l'occurrence par la résistance armée des rebelles kurdes et, à l'opposé, par les actions également violentes et armées entreprises par les autorités turques afin de réprimer et de soumettre la rébellion;

H. Considérant que ce conflit a fait, tant en Turquie que dans d'autres pays, non seulement de nombreux dégâts matériels et destructions, mais aussi de nombreuses victimes, blessés et tués, parmi les militaires et les civils et parmi les Turcs et les Kurdes;

I. Considérant que celui qui, à juste titre, rejette et dénonce la violence physique comme moyen de résoudre des conflits, doit adopter la même attitude réproba-

genover het structureel geweld dat er mee de basis en de oorzaak van is;

J. Overwegende dat enkel de geweldloze en democratische weg, die het afzweren van het gebruik van geweld in het kader van militaire of terroristische acties, de onmiddellijke opheffing van de noodtoestand in de Zuidoostelijke provincies van Turkije, het absoluut respect voor de mensenrechten, de economische en sociale ontwikkeling van de regio's met een in meerderheid Koerdische bevolking en het afstand doen van gewelddadige inbreuken op de ondeelbaarheid en de integriteit van het Turkse grondgebied inhoudt, tot een duurzame oplossing van de Koerdische kwestie kan leiden;

K. Overwegende dat de precieze omstandigheden van de aanhouding van Öcalan door Turkije nog steeds niet zijn opgehelderd, waarbij minstens de vraag dient gesteld te worden of deze aanhouding in overeenstemming met het internationaal recht is geschied;

L. Overwegende dat de in het proces tegen Öcalan gevolgde procedures omstreden worden, terwijl er ook klachten zijn aangaande het waarborgen van de rechten van de verdediging;

M. Overwegende dat België de doodstraf heeft afgeschaft;

N. Overwegende dat de uitvoering van de doodstraf in de zaak Öcalan tot een nieuwe escalatie van geweld dreigt te leiden in Turkije zelf en ook in een aantal andere landen, waaronder België, waar mensen van Koerdische afkomst wonen;

O. Overwegende dat de uitvoering van de doodstraf in de zaak Öcalan dreigt te leiden tot een politiek isolement van Turkije, lid van de Verenigde Naties, lid van de NAVO en kandidaat-lid van de Europese Unie;

P. Overwegende dat de voorbije maanden zowel van Koerdische als van Turkse zijde tal van initiatieven, uitgaande van zowel particuliere burgers als van officiële instanties, een positieve evolutie tonen in de richting van het zoeken naar geweldloze oplossingen, het respect voor de mensenrechten en het afschaffen van de doodstraf;

Q. Overwegende dat deze resolutie deze positieve evoluties alleen maar wil helpen ondersteunen;

trice à l'égard de la violence structurelle qui en est la cause et le ferment;

J. Considérant que seule la voie pacifique et démocratique, qui implique le rejet du recours à la violence dans le cadre d'actions militaires ou terroristes, la levée immédiate de l'état d'urgence dans les provinces du sud-est de la Turquie, le respect absolu des droits de l'homme, le développement économique et social des régions où vit une population en majorité kurde et la renonciation aux atteintes violentes à l'indivisibilité et à l'intégrité du territoire turc, permettra d'apporter une solution durable à la question kurde;

K. Considérant que la lumière n'a toujours pas été faite sur les circonstances exactes de l'arrestation d'Öcalan par la Turquie et qu'il y a lieu, à tout le moins, de s'interroger sur la conformité de cette arrestation avec le droit international;

L. Considérant que les procédures suivies dans le cadre du procès d'Öcalan sont contestées et que le respect des droits de la défense est également sujet à caution;

M. Considérant que la Belgique a aboli la peine de mort;

N. Considérant que l'exécution de la peine de mort dans l'affaire Öcalan risque de provoquer une nouvelle escalade de la violence en Turquie même ainsi que dans un certain nombre d'autres pays, dont la Belgique, où vivent des communautés d'origine kurde;

O. Considérant que l'exécution de la peine de mort dans l'affaire Öcalan risque de déboucher sur un isolement politique de la Turquie, qui est membre des Nations unies, membre de l'OTAN et pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne;

P. Considérant qu'au cours des derniers mois, de nombreuses initiatives émanant tant de la partie kurde que de la partie turque, tant de membres de la société civile que d'instances officielles, indiquent qu'une évolution positive se dessine sur la voie de la recherche de solutions pacifiques, du respect des droits de l'homme et de l'abolition de la peine de mort ;

Q. Considérant que la présente résolution ne vise qu'à soutenir ces évolutions positives;

Verzoekt de federale regering :

1. bij de Turkse regering alle mogelijke stappen te doen opdat de tegen Öcalan uitgesproken doodstraf minstens niet wordt uitgevoerd;
2. er bij de Turkse regering op aan te dringen initiatieven te nemen tot afschaffing van de doodstraf, in overeenstemming met de gebruiken en de waarden van de lidstaten van de Europese Unie;
3. bij de Turkse regering aan te dringen op een beleid dat de elementaire rechten respecteert van het Koerdische volk en van haar Koerdische en Turkse onderdanen;
4. waar mogelijk, de democratisch verkozen vertegenwoordigers van het Koerdische volk en de Koerdische burgers op te roepen tot geweldloosheid;
5. bij de Verenigde Naties, de NAVO en de Europese Unie aan te dringen om de boven vermelde Belgische desiderata ten aanzien van Turkije te steunen;
6. de tekst van deze resolutie mede te delen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, secretaris-generaal van de NAVO, de Europese Commissie, het Europese Parlement en de Turkse regering.

Demande au gouvernement fédéral :

1. d'effectuer toutes les démarches possibles auprès du gouvernement turc afin qu'au moins, la peine de mort prononcée à l'encontre d'Öcalan ne soit pas exécutée ;
2. d'insister auprès du gouvernement turc pour qu'il prenne des initiatives en vue d'abolir la peine de mort, en conformité avec les usages et les valeurs des États membres de l'Union européenne;
3. d'insister auprès du gouvernement turc pour qu'il mène une politique qui respecte les droits élémentaires du peuple kurde et de ses ressortissants kurdes et turcs ;
4. d'appeler, chaque fois qu'il le peut, les représentants démocratiquement élus du peuple kurde et les citoyens kurdes à opter pour la non-violence;
5. d'insister auprès des Nations unies, de l'OTAN et de l'Union européenne pour qu'elles soutiennent les desiderata précités de la Belgique à l'égard de la Turquie ;
6. de transmettre le texte de la présente résolution au secrétaire général des Nations unies, au secrétaire général de l'OTAN, à la Commission européenne, au Parlement européen et au gouvernement turc.